EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 23.11.2011
KOM(2011) 807 endelig

2011/0382 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale mellem Amerikas Forenede Stater og Den Europæiske Union om anvendelse og overførsel af passagerlisteoplysninger til United States Department of Homeland Security

BEGRUNDELSE

Ifølge amerikansk lovgivning har Department of Homeland Security (DHS) beføjelse til at kræve, at ethvert luftfartsselskab, der transporterer passagerer med fly til og fra USA, skal give DHS elektronisk adgang til passagerlisteoplysninger (Passenger Name Records (PNR)) forud for passagerernes ankomst til eller afrejse fra USA. De amerikanske myndigheders krav har hjemmel i title 49, United States Code, section 44909c (3) og gennemførelsesbestemmelserne hertil (title 19, Code of federal regulations, section 122.49b).

Denne lovgivning skal sikre, at passagerlisteoplysningerne (PNR-oplysningerne) kan opnås elektronisk forud for et flys ankomst, og forbedrer derfor betydeligt DHS's muligheder for at foretage en effektiv forudgående risikovurdering af passagerer og fremme bona fide-rejser, hvorved USA's sikkerhed øges. Aftalen vil også fremme internationalt politisamarbejde og retligt samarbejde gennem overførsel af analytiske oplysninger, der uddrages af PNR-oplysninger, fra USA til de kompetente myndigheder i medlemsstaterne samt Europol and Eurojust inden for deres respektive kompetenceområder.

PNR er et register over de til rejsen krævede oplysninger vedrørende den enkelte passager, og som er nødvendige for, at de luftfartsselskaber, der foretager reservationer, kan behandle og kontrollere reservationerne.

Luftfartsselskaberne har en forpligtelse til at give DHS adgang til visse PNR-oplysninger, der er lagret i luftfartsselskabernes automatiske reservations- og afgangskontrolsystemer.

Lovene om databeskyttelse i EU tillader ikke, at europæiske og andre luftfartsselskaber, der flyver fra EU, overfører PNR-oplysninger om deres passagerer til tredjelande, som ikke garanterer et rimeligt beskyttelsesniveau for personoplysninger og passende sikkerhedsforanstaltninger. Der er brug for en løsning, som kan danne retsgrundlag for overførslen af PNR-oplysninger fra EU til USA som en anerkendelse af nødvendigheden og vigtigheden af at anvende PNR-oplysninger i bekæmpelsen af terrorisme og anden grov grænseoverskridende kriminalitet, samtidig med at luftfartsselskaberne opnår retssikkerhed. Denne løsning bør desuden finde ensartet anvendelse i Den Europæiske Union for at sikre retssikkerhed for luftfartsselskaberne og overholdelse af den enkeltes ret til beskyttelse af personoplysninger og den personlige sikkerhed.

Den Europæiske Union undertegnede i 2007 en aftale med USA om overførsel og behandling af PNR-oplysninger, der er baseret på en række forpligtelser for DHS med hensyn til anvendelsen af dets PNR-program[1].

Efter Lissabontraktatens ikrafttræden og i afventning af aftalens indgåelse sendte Rådet aftalen med USA fra 2007 til Europa-Parlamentet, der skulle godkende indgåelsen af aftalen. Europa-Parlamentet vedtog en beslutning[2], hvori det besluttede at udsætte afstemningen om anmodningen om godkendelse af aftalen og krævede genforhandling af aftalen på grundlag af bestemte kriterier. Indtil en sådan genforhandling har fundet sted, vil aftalen fra 2007 fortsat finde midlertidig anvendelse.

---

1 EUT L 204 af 4.8.2007, s. 16.

2 P7_TA-(2010) 0144 af 5.5.2010.

Den 21. september 2010 modtog Rådet en henstilling fra Kommissionen om bemyndigelse til indledning af forhandlinger om en aftale mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om anvendelse og overførsel af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) for at forhindre og bekæmpe terrorisme og anden grov kriminalitet af grænseoverskridende karakter.

Den 11. november 2010 vedtog Europa-Parlamentet en beslutning om henstillingen fra Kommissionen til Rådet om bemyndigelse til at indlede forhandlinger.

Den 2. december 2010 vedtog Rådet sammen med et forhandlingsdirektiv en afgørelse, som bemyndiger Kommissionen til på Den Europæiske Unions vegne at indlede forhandlinger. Efter forhandlinger mellem parterne blev aftalen paraferet den 17. november 2011.

Denne aftale tager hensyn til og er i overensstemmelse med de generelle kriterier i meddelelsen fra Kommissionen om den globale tilgang til overførsel af passageroplysninger (PNR) til tredjelande[3] og de forhandlingsdirektiver, der blev givet af Rådet.

PNR-oplysninger har vist sig at være et vigtigt redskab i bekæmpelsen af terrorisme og grov kriminalitet. Aftalen har givet flere betydelige sikkerhedsmæssige garantier for personer, hvis oplysninger vil blive overført og anvendt. Formålet med behandling af PNR-oplysninger er især strengt begrænset til forebyggelse, afsløring, efterforskning og retsforfølgning af terrorhandlinger og grov grænseoverskridende kriminalitet. Den periode, hvori PNR-oplysningerne kan lagres, er begrænset, og oplysningerne vil i en kortere periode blive anvendt i bekæmpelsen af grov grænseoverskridende kriminalitet og i en længere periode i bekæmpelsen af terrorisme. Oplysningerne vil desuden blive anonymiseret efter en periode på seks måneder. Den enkelte har ret til indsigt, berigtigelse, klage og information. "Push-metoden" anerkendes som den mest almindelige måde at overføre oplysninger på og skal være taget i brug af alle luftfartsselskaber senest to år efter aftalens ikrafttrædelse. Følsomme oplysninger må kun anvendes i helt specielle tilfælde og slettes efter meget kort tid. Overholdelsen af disse regler skal være underlagt uafhængig revision og tilsyn ved databeskyttelsesansvarlige i forskellige ministerier, Office of Inspector General under DHS, Government Accountability Office og den amerikanske kongres.

I artikel 218, stk. 6, litra a), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde fastsættes det, at Rådet skal bemyndige indgåelsen af internationale aftaler.

Kommissionen foreslår derfor, at Rådet vedtager en afgørelse, der godkender indgåelsen af aftalen mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om anvendelse og overførsel af passagerlisteoplysninger til United States Department of Homeland Security.

2011/0382 (NLE)

[3] KOM(2010) 492.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale mellem Amerikas Forenede Stater og Den Europæiske Union om anvendelse og overførsel af passagerlisteoplysninger til United States Department of Homeland Security

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 82, stk. 1, litra d), og artikel 87, stk. 2, litra a), sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til Europa-Parlamentets godkendelse[4],

efter høring af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 2. december 2010 vedtog Rådet sammen med forhandlingsdirektiver en afgørelse, der bemyndiger Kommissionen til på Den Europæiske Unions vegne at indlede forhandlinger mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om overførsel og anvendelse af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) for at forhindre og bekæmpe terrorisme og anden grov kriminalitet af grænseoverskridende karakter.

(2) Aftalen mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om anvendelse og overførsel af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) for at forhindre og bekæmpe terrorisme og anden grov kriminalitet af grænseoverskridende karakter blev i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2011/XXX af []5 undertegnet den … 2011 med forbehold af dens indgåelse.

(3) Aftalen bør indgås.

(4) Denne aftale overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, der bl.a. er fastlagt ved Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig retten til respekt for privatliv og familieliv, jf. chartrets artikel 7, retten til beskyttelse af personoplysninger, jf. chartrets artikel 8, og retten til adgang til effektive retsmidler og til en upartisk domstol, jf. chartrets artikel 47. Denne aftale bør anvendes i overensstemmelse med disse rettigheder og principper.

---

4 EUT C af ….., s. .

5 EUT L af ….., s. .

(5) [I medfør af artikel 3 i protokol 21 om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling for så vidt angår området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, som er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Det Forenede Kongerige og Irland i vedtagelsen af denne afgørelse.]

(6) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol 22 om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, og aftalen er derfor ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Amerikas Forenede Stater og Den Europæiske Union om anvendelse og overførsel af passagerlisteoplysninger til United States Department of Homeland Security godkendes herved på Den Europæiske Unions vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

EU's erklæring om aftalen om anvendelse og overførsel af passagerlisteoplysninger til United States Department of Homeland Security ("aftalen"), for så vidt angår dets forpligtelser i henhold til aftalens artikel 17 og 23, godkendes herved.

Teksten til erklæringen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 3

Formanden for Rådet udpeger den person, som på Den Europæiske Unions vegne er beføjet til at foretage udvekslingen af de godkendelsesinstrumenter, der er omhandlet i aftalens artikel 27, med henblik på at udtrykke Den Europæiske Unions samtykke til at blive bundet af aftalen.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG I

AFTALE MELLEM AMERIKAS FORENEDE STATER OG DEN EUROPÆISKE UNION OM ANVENDELSE OG OVERFØRSEL AF PASSAGERLISTE-OPLYSNINGER TIL UNITED STATES DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY

AMERIKAS FORENEDE STATER

og

DEN EUROPÆISKE UNION

i det følgende benævnt "parterne",

SOM ØNSKER effektivt at forhindre og bekæmpe terrorisme og grov kriminalitet af grænseoverskridende karakter som et middel til at beskytte deres respektive demokratiske samfund og fælles værdier,

SOM TILSTRÆBER at fremme og tilskynde til samarbejde mellem parterne i den transatlantiske samarbejdsånd,

SOM ANERKENDER, at staterne har ret til og ansvar for at sikre deres borgeres sikkerhed og beskytte deres grænser, og som tager hensyn til, at alle nationer har ansvar for at beskytte menneskers liv og sikkerhed, bl.a. under international transport,

SOM ER OVERBEVIST OM, at udveksling af oplysninger er et væsentligt led i bekæmpelsen af terrorisme og grov kriminalitet af grænseoverskridende karakter, og at behandlingen og anvendelsen af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) i denne forbindelse er et nødvendigt redskab, som giver adgang til oplysninger, der ikke ville kunne være indhentet på anden vis,

SOM ER FAST BESLUTTET på at forhindre og bekæmpe terrorhandlinger og kriminalitet af grænseoverskridende karakter, idet grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder samtidig respekteres, og vigtigheden af privatlivets fred og beskyttelse af personoplysninger og andre oplysninger erkendes,

SOM TAGER HENSYN TIL internationale instrumenter, amerikansk lovgivning og forskrifter, hvorefter alle luftfartsselskaber, der foretager passagerflyvninger i udenlandsk lufttransport til eller fra De Forenede Stater, skal gøre PNR-oplysninger tilgængelige for Department of Homeland Security (DHS), i det omfang sådanne oplysninger er indsamlet og lagret i luftfartsselskabernes automatiske reservations-/afgangskontrolsystemer, og tilsvarende krav, der gennemføres eller kan gennemføres i EU,

SOM NOTERER SIG, at DHS behandler og anvender PNR-oplysninger med henblik på at forebygge, afsløre, efterforske og retsforfølge terrorhandlinger og grænseoverskridende kriminalitet under overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger vedrørende privatlivets fred og beskyttelse af personoplysninger og andre oplysninger som fastsat i denne aftale,

SOM UNDERSTREGER, at det er vigtigt, at De Forenede Stater deler PNR-oplysninger eller de relevante analytiske oplysninger, der uddrages af PNR-oplysninger, med de kompetente

politi- og retsmyndigheder i EU-medlemsstaterne og med Europol og Eurojust som et middel til at fremme internationalt politisamarbejde og retligt samarbejde,

SOM ANERKENDER begge parters langvarige traditioner med hensyn til respekt for privatlivets fred, som det fremgår af deres love og grundlæggende dokumenter,

SOM TAGER HENSYN TIL EU's forpligtelser i henhold til artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende respekt for de grundlæggende rettigheder, retten til respekt for privatliv, hvad angår behandling af personoplysninger i henhold til artikel 16 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, proportionalitets- og nødvendighedsprincippet vedrørende retten til respekt for privatliv og familieliv, respekt for retten til privatliv og beskyttelse af personoplysninger i henhold til artikel 8 i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, Europarådets konvention nr. 108 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger og den hertil knyttede protokol 181 og artikel 7 og 8 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,

SOM TAGER HENSYN TIL, at DHS på nuværende tidspunkt anvender håndfaste procedurer til at beskytte privatlivets fred og sikre dataenes integritet, herunder fysisk sikkerhed, adgangskontrol, adskillelse og kryptering af data, revisionskapacitet og effektive ansvarlighedsforanstaltninger,

SOM ANERKENDER, at det er vigtigt at sikre datakvalitet, -nøjagtighed, -integritet og -sikkerhed, og at indføre passende ansvarlighedsforanstaltninger for at sikre, at disse principper respekteres,

SOM især NOTERER SIG princippet om åbenhed og de forskellige midler, som De Forenede Stater anvender til at sikre, at passagerer, som DHS har indsamlet PNR-oplysninger om, informeres om behovet for at indsamle disse oplysninger og anvendelsen heraf,

SOM OGSÅ ERKENDER, at indsamling og analyse af PNR-oplysninger er nødvendig, for at DHS kan udføre sin grænsekontrolopgave, idet det sikres, at indsamlingen og anvendelsen af PNR-oplysninger fortsat er relevant og nødvendig for at opfylde formålet med indsamlingen af disse oplysninger,

SOM ANERKENDER, at DHS med henblik på denne aftale og gennemførelsen heraf bør anses for at sikre et tilstrækkeligt databeskyttelsesniveau i forbindelse med behandlingen og anvendelsen af PNR-oplysninger, der overføres til DHS,

SOM TAGER HENSYN TIL, at De Forenede Stater og Den Europæiske Union har forpligtet sig til at sikre et højt beskyttelsesniveau for personoplysninger og samtidig bekæmpe kriminalitet og terrorisme, og at begge parter er fast besluttede på hurtigt at nå frem til en aftale om at beskytte de personoplysninger, som udveksles i forbindelse med bekæmpelse af kriminalitet og terrorisme, på en så omfattende måde, at det vil fremme fælles mål,

SOM ANERKENDER de vellykkede fælles revisioner, der blev foretaget i 2005 og 2010 af de aftaler, der blev indgået mellem parterne i 2004 og 2007 om overførsel af PNR-oplysninger,

SOM NOTERER SIG parternes og EU-medlemsstaternes interesse i at udveksle oplysninger om metoden til overførsel af PNR-oplysninger og den videre overførsel af PNR-oplysninger som beskrevet i de relevante artikler i denne aftale, og som endvidere noterer sig EU's

interesse i, at dette spørgsmål behandles inden for rammerne af den i denne aftale omhandlede konsultations- og revisionsmekanisme,

SOM BEKRÆFTER, at denne aftale ikke danner præcedens for kommende ordninger mellem parterne eller mellem en af parterne og en anden part vedrørende behandling, anvendelse og overførsel af PNR-oplysninger eller enhver anden form for oplysninger eller vedrørende databeskyttelse,

SOM ANERKENDER de tilknyttede principper om proportionalitet, relevans og nødvendighed, som er vejledende for denne aftale og Den Europæiske Unions og De Forenede Staters gennemførelse af denne aftale, og

SOM TAGER HENSYN til muligheden for også at drøfte overførsel af PNR-oplysninger for skibspassagerer,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

KAPITEL I

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formål

1. Denne aftale har til formål at sikre sikkerheden og beskytte borgernes liv og sikkerhed.

2. I denne aftale fastsættes med henblik herpå parternes ansvar med hensyn til betingelserne for overførsel, behandling, anvendelse og beskyttelse af PNR-oplysninger.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Ved PNR-oplysninger forstås som fastsat i retningslinjerne fra Organisationen for International Civil Luftfart oplysninger, der registreres af luftfartsselskaber eller deres befuldmægtigede for alle rejser, der reserveres af eller på vegne af en passager, og som er lagret i luftfartsselskabernes reservationssystemer, afgangskontrolsystemer eller tilsvarende systemer, der omfatter de samme funktionaliteter (i denne aftale under ét benævnt reservationssystemer). PNR-oplysninger består som anvendt i denne aftale specifikt af de typer af oplysninger, der fremgår af bilaget til denne aftale.

2. Denne aftale finder anvendelse på luftfartsselskaber, der transporterer passagerer med fly mellem Den Europæiske Union og De Forenede Stater.

3. Denne aftale finder også anvendelse på luftfartsselskaber, der er registreret i eller lagrer oplysninger i Den Europæiske Union, og som transporterer passagerer med fly til og fra De Forenede Stater.

Artikel 3

Udlevering af PNR-oplysninger

Parterne er enige om, at luftfartsselskaber skal udlevere PNR-oplysninger, der er lagret i deres reservationssystemer, til DHS som krævet i henhold til og i overensstemmelse med DHS's standarder og på en måde, der er forenelig med denne aftale. Hvis de PNR-oplysninger, der er overført af luftfartsselskaberne, indeholder andre oplysninger end dem, der er anført i bilaget til denne aftale, skal DHS slette sådanne oplysninger ved modtagelsen.

Artikel 4

Anvendelse af PNR-oplysninger

1. De Forenede Stater indsamler, anvender og behandler PNR-oplysninger med henblik på at forebygge, afsløre, efterforske og retsforfølge:

   a) Terrorhandlinger og hermed forbundet kriminalitet, herunder

      i. opførsel, som -

         1. involverer en voldelig handling eller en handling, der bringer menneskeliv, ejendom eller infrastruktur i fare, og

         2. forekommer at have til formål -

            a. at intimidere eller bruge tvang over for en civilbefolkning

            b. at øve indflydelse på en regerings politik ved intimidering eller brug af tvang eller

            c. at påvirke en regerings adfærd ved masseødelæggelse, attentater, bortførelse eller gidseltagning.

      ii. aktiviteter, der udgør en forbrydelse i henhold til gældende internationale konventioners og protokollers anvendelsesområde og definitioner

      iii. handlinger, der på en hvilken som helst måde, direkte eller indirekte består i at tilvejebringe eller indsamle økonomiske midler med henblik på eller med viden om, at de skal anvendes fuldt eller delvis til at udføre en af de handlinger, der er beskrevet i første eller andet afsnit

      iv. forsøg på at begå en af de handlinger, der er beskrevet i første, andet eller tredje afsnit

      v. medvirken som medskyldig i en af de handlinger, der er beskrevet i første, andet eller tredje afsnit

vi. organisering eller dirigering af andre til at begå en af de handlinger, der er beskrevet i første, andet eller tredje afsnit

vii. medvirken på anden måde til begåelse af en af de handlinger, der er beskrevet i første, andet eller tredje afsnit

viii. fremsættelse af trusler om at ville begå en af de handlinger, der er beskrevet i første afsnit, under forhold, der viser, at truslen er troværdig.

b) Andre forbrydelser, for hvilke der kan idømmes frihedsstraf på tre år eller derover, og som er af grænseoverskridende karakter.

En forbrydelse anses for at være af grænseoverskridende karakter, hvis:

i. den begås i mere end ét land

ii. den begås i ét land, men en væsentlig del af forberedelsen, planlægningen, styringen eller kontrollen har fundet sted i et andet land

iii. den begås i ét land, men involverer en organiseret kriminel gruppe, som udfører kriminelle aktiviteter i mere end ét land

iv. den begås i ét land, men har betydelige virkninger i et andet land, eller

v. den begås i ét land, og lovovertræder opholder sig i eller agter at rejse til et andet land.

2. PNR-oplysninger kan anvendes og behandles fra sag til sag, hvis det er nødvendigt på grund af alvorlig fare og for at beskytte en persons vitale interesser eller hvis pålagt af en domstol.

3. PNR-oplysninger kan anvendes og behandles af DHS med henblik på at identificere de personer, der skal underkastes en nærmere afhøring eller undersøgelse ved deres ankomst til eller afrejse fra De Forenede Stater, eller som kræver en nærmere undersøgelse.

4. Stk. 1, 2 og 3 berører ikke national retshåndhævelse, retlige beføjelser eller procedurer, hvis der under anvendelsen og behandlingen af PNR-oplysninger opdages andre lovovertrædelser eller tegn herpå.

KAPITEL II

GÆLDENDE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR ANVENDELSEN AF PNR-OPLYSNINGER

Artikel 5

Datasikkerhed

1. DHS sørger for, at der gennemføres passende tekniske og organisatoriske foranstaltninger for at beskytte personoplysninger og andre oplysninger, der indgår i

PNR-oplysninger, mod hændelig, ulovlig eller uautoriseret tilintetgørelse, tab, videregivelse, ændring, adgang, behandling eller anvendelse.

2. DHS gør passende brug af teknologi for at sikre databeskyttelse, -sikkerhed, -fortrolighed og -integritet. DHS skal især sikre:

   a) at der anvendes krypterings-, bemyndigelses- og dokumentationsprocedurer, som anerkendes af kompetente myndigheder. Adgang til PNR-oplysningerne skal især være sikret og forbeholdt et begrænset antal specifikt udpegede embedsmænd

   b) at PNR-oplysningerne opbevares i et sikkert fysisk miljø og beskyttes mod fysisk indtrængen, og

   c) at der findes ordninger, som sikrer, at forespørgsler om PNR-oplysninger foregår i overensstemmelse med artikel 4.

3. DHS træffer i tilfælde af brud på privatlivets fred (herunder uautoriseret adgang eller videregivelse) rimelige foranstaltninger til i givet fald at underrette de berørte personer for at begrænse risikoen for skade som følge af uautoriseret videregivelse af personoplysninger eller andre oplysninger og for at indføre afhjælpende foranstaltninger, der er teknisk gennemførlige.

4. DHS underretter inden for denne aftales anvendelsesområde omgående de relevante europæiske myndigheder om væsentlige brud på privatlivets fred, der involverer PNR-oplysninger om EU-borgere eller -indbyggere, og som skyldes hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, hændeligt tab, ændring af data, uautoriseret videregivelse af eller adgang til data eller enhver anden form for ulovlig behandling eller anvendelse af data.

5. De Forenede Stater bekræfter, at effektive administrative, civile og strafferetlige håndhævelsesforanstaltninger er til rådighed i henhold til den amerikanske lovgivning, hvad angår brud på privatlivets fred. DHS kan gribe til disciplinære sanktioner over for personer, der er ansvarlige for brud på privatlivets fred, bl.a. nægtelse af adgang til systemet, formelle irettesættelser, suspension, degradering eller fjernelse fra tjenesten.

6. Enhver adgang til PNR-oplysninger samt behandlingen og anvendelsen heraf skal registreres eller dokumenteres af DHS. Registreringer eller dokumentation må kun anvendes med henblik på tilsyn og kontrol samt systemvedligeholdelse, eller hvis det i øvrigt kræves i henhold til lovgivningen.

Artikel 6

Følsomme oplysninger

1. I det omfang, hvor de indsamlede PNR-oplysninger om en passager indeholder følsomme oplysninger (dvs. personoplysninger eller oplysninger vedrørende racemæssig eller etnisk baggrund, politisk, religiøs eller filosofisk overbevisning eller fagforeningsmæssigt tilhørsforhold samt vedrørende helbredsforhold og seksualliv), anvender DHS automatiske systemer, som filtrerer og maskerer disse

følsomme PNR-oplysninger. Derudover behandler og anvender DHS ikke disse oplysninger yderligere, undtagen i overensstemmelse med stk. 3 og 4.

2. DHS forelægger for Europa-Kommissionen senest 90 dage efter denne aftales ikrafttrædelse en liste over de koder og oplysninger, som identificerer de følsomme oplysninger, der skal filtreres fra.

3. Adgang til samt behandling og anvendelse af følsomme oplysninger tillades kun i særlige tilfælde, hvor en persons liv kan være i fare, eller der kan ske alvorlig legemsbeskadigelse. Der kan kun opnås adgang til disse oplysninger ved fra sag til sag at anvende restriktive procedurer og indhente godkendelse fra en højtstående embedsmand i DHS.

4. Følsomme oplysninger slettes definitivt senest 30 dage efter det tidspunkt, hvor DHS sidst modtog PNR-oplysningerne indeholdende sådanne oplysninger. Følsomme data kan dog lagres med henblik på en særlig efterforskning, retsforfølgning eller straffuldbyrdelse i det tidsrum, der er fastsat i amerikansk lovgivning.

Artikel 7

Elektroniske individuelle afgørelser

De Forenede Stater træffer ingen afgørelser, der påvirker en persons retlige interesser negativt og betydeligt udelukkende på grundlag af elektronisk behandling og anvendelse af PNR-oplysninger.

Artikel 8

Lagring af oplysninger

1. DHS lagrer PNR-oplysningerne i en aktiv database i op til fem år. Efter de første seks måneder i denne periode anonymiseres og maskeres PNR-oplysningerne i henhold til stk. 2. Adgang til den aktive database skal være forbeholdt et begrænset antal specifikt udpegede embedsmænd, medmindre andet er fastsat i denne aftale.

2. For at der kan være tale om anonymiserede oplysninger, skal følgende typer af PNR-oplysninger være maskeret:

   a) navn(e)

   b) andre navne på PNR

   c) alle disponible kontaktoplysninger (herunder oplysninger om kilden)

   d) generelle bemærkninger, herunder OSI-oplysninger (Other Supplementary Information), SSI-oplysninger (Special Service Information) og SSR-oplysninger (Special Service Request), og

   e) eventuelle indsamlede APIS-oplysninger (Advance Passenger Information System).

3. Efter denne aktive periode overføres PNR-oplysningerne til en inaktiv database for en periode på op til ti år. Denne inaktive database underkastes yderligere kontrol, hvilket bl.a. indebærer, at endnu færre udpegede embedsmænd kan få adgang og først efter at have indhentet godkendelse fra en tilsynsmyndighed på endnu højere niveau. PNR-oplysningerne forbliver anonymiserede i den inaktive database, undtagen i forbindelse med retshåndhævelsesforanstaltninger og da kun i forbindelse med en identificerbar sag, trussel eller risiko. Hvad angår de formål, der er fastsat i artikel 4, stk. 1, litra b), kan anonymiseringen af PNR-oplysningerne i den inaktive database kun ophæves for en periode på op til fem år.

4. Efter den inaktive periode anonymiseres de lagrede oplysninger fuldstændigt ved at slette alle typer af oplysninger, der kan tjene til identifikationen af de passagerer, som PNR-oplysningerne vedrører, uden at denne anonymisering kan ophæves.

5. Oplysninger, som vedrører en specifik sag eller undersøgelse, kan lagres i en aktiv PNR-database, indtil sagen eller undersøgelsen henlægges. Dette stykke berører ikke datalagringskravene i forbindelse med de enkelte efterforsknings- og straffesager.

6. Parterne er enige om, at der i forbindelse med evalueringen som omhandlet i artikel 23, stk. 1, bør ses nærmere på behovet for en inaktiv tiårig lagringsperiode.

Artikel 9

Ikke-forskelsbehandling

De Forenede Stater sørger for, at sikkerhedsforanstaltninger, der i henhold til denne aftale er gældende for behandlingen og anvendelsen af PNR-oplysninger, anvendes ens på alle passagerer uden nogen ulovlig forskelsbehandling.

Artikel 10

Gennemsigtighed

1. DHS giver oplysninger til passagerne om sin anvendelse og behandling af PNR-oplysninger ved:

   a) offentliggørelser i Federal Register

   b) offentliggørelser på sit websted

   c) meddelelser, der kan indarbejdes af luftfartsselskaberne i transportaftaler

   d) lovpligtig rapportering til Kongressen og

   e) andre passende foranstaltninger, som måtte blive truffet.

2. DHS offentliggør sine procedurer og nærmere bestemmelser vedrørende indsigts-, berigtigelses- og klageprocedurer og forelægger dem for EU med henblik på eventuel offentliggørelse.

3. Parterne arbejder sammen med luftfartsindustrien om at tilskynde til bedre information af passagerne på reservationstidspunktet om formålet med DHS's indsamling, behandling og anvendelse af PNR-oplysninger og om mulighederne for indsigt, berigtigelse og klageadgang.

Artikel 11

Den enkeltes ret til indsigt

1. I henhold til bestemmelserne i Freedom of Information Act har enhver uanset nationalitet, oprindelsesland eller bopælssted ret til at anmode DHS om at få udleveret sine PNR-oplysninger. DHS udleverer rettidigt disse PNR-oplysninger med forbehold af bestemmelserne i stk. 2 og 3.

2. Videreformidling af oplysninger i PNR kan være omfattet af rimelige retlige begrænsninger i medfør af amerikansk lovgivning, herunder alle sådanne begrænsninger, der kan være nødvendige for at beskytte integriteten, den nationale sikkerhed og oplysninger, der er følsomme i forbindelse med retshåndhævelse ("law enforcement sensitive information").

3. Nægtelse eller begrænsning af retten til indsigt skal rettidigt meddeles den anmodende person skriftligt. Den enkelte skal bl.a. oplyses om det retsgrundlag, som beslutningen om at tilbageholde oplysninger bygger på, og de muligheder, som i henhold til amerikansk lovgivning findes for klageadgang.

4. DHS videregiver ikke PNR-oplysninger til offentligheden, undtagen til de personer, hvis PNR-oplysninger er blevet behandlet og anvendt, eller disses repræsentant, jf. dog amerikansk lovgivning.

Artikel 12

Den enkeltes ret til berigtigelse

1. Enhver har uanset nationalitet, oprindelsesland eller bopælssted ret til at anmode om berigtigelse, herunder mulighed for sletning eller blokering af de oplysninger om vedkommende, som DHS ligger inde med, i overensstemmelse med de procedurer, der er beskrevet i denne aftale.

2. DHS giver uden ophold den anmodende person skriftlig meddelelse om, hvorvidt det har besluttet at berigtige de pågældende PNR-oplysninger.

3. Nægtelse eller begrænsning af retten til berigtigelse skal rettidigt meddeles den anmodende person skriftligt. Den enkelte skal bl.a. oplyses om det retsgrundlag, som beslutningen om nægtelse eller begrænsning af retten til berigtigelse bygger på, og de muligheder, som i henhold til amerikansk lovgivning findes for klageadgang.

Artikel 13

Den enkeltes ret til indgivelse af klage

1. Enhver, hvis personoplysninger eller andre oplysninger er blevet behandlet eller anvendt i strid med denne aftale, har uanset nationalitet, oprindelsesland eller bopælssted en effektiv administrativ klageadgang og adgang til domstolsprøvelse i henhold til amerikansk lovgivning.

2. Enhver har ret til administrativt at anfægte DHS's afgørelser om anvendelsen og behandlingen af PNR-oplysninger.

3. I henhold til bestemmelserne i Administrative Procedure Act eller anden gældende ret har enhver ret til at anmode om prøvelse ved en amerikansk forbundsdomstol af enhver endelig foranstaltning truffet af DHS. Enhver har desuden ret til at anmode om retsprøvelse i henhold til gældende ret og de relevante bestemmelser i

   a) Freedom of Information Act

   b) Computer Fraud and Abuse Act

   c) Electronic Communications Privacy Act og

   d) andre gældende bestemmelser i amerikansk lovgivning.

4. DHS giver især enhver person administrativ mulighed (i øjeblikket DHS Traveler Redress Inquiry Program (DHS TRIP)) for at få løst rejserelaterede spørgsmål, herunder spørgsmål om anvendelsen af PNR-oplysninger. DHS TRIP er en klagemulighed for personer, der mener, at de er blevet forsinket eller forment adgang til et trafikfly, fordi de fejlagtigt blev identificeret som en trussel. I henhold til Administrative Procedure Act og title 49, United States Code, section 46110, har den krænkede person ret til at anmode om prøvelse ved en amerikansk forbundsdomstol af enhver endelig foranstaltning, som DHS har truffet i den forbindelse.

Artikel 14

Tilsyn

1. Overholdelsen af sikkerhedsforanstaltningerne vedrørende privatlivets fred i denne aftale skal være underlagt uafhængig revision og tilsyn ved databeskyttelses-ansvarlige i ministerier som f.eks. den øverste databeskyttelsesansvarlige (Chief Privacy Officer) under DHS, der skal:

   a) vise deres uafhængighed

   b) have effektive tilsyns-, undersøgelses-, indgrebs- og revisionsbeføjelser og

   c) have beføjelse til efter omstændighederne at henvise sager om lovovertrædelser i forbindelse med denne aftale med henblik på retsforfølgning eller disciplinære sanktioner.

De skal især sikre, at klager vedrørende den manglende overholdelse af denne aftale modtages, undersøges og besvares, og at der kan opnås passende oprejsning. Disse klager kan indgives af enhver uanset nationalitet, oprindelsesland eller bopælssted.

2. De Forenede Staters anvendelse af denne aftale skal derudover være underlagt uafhængig revision og kontrol ved en eller flere af følgende instanser:

a) DHS Office of Inspector General

b) Government Accountability Office (nedsat af Kongressen) og

c) Den amerikanske kongres

Et sådant tilsyn kan komme til udtryk i de resultater og henstillinger, der fremgår af offentlige rapporter, offentlige høringer og analyser.

KAPITEL III

RETNINGSLINJER FOR OVERFØRSEL

Artikel 15

Metode til overførsel af PNR-oplysninger

1. Med henblik på denne aftale skal luftfartsselskaberne overføre PNR-oplysninger til DHS ved at anvende "push-metoden" for at sikre så præcise, rettidige og fuldstændige PNR-oplysninger som muligt.

2. Luftfartsselskaberne skal overføre PNR-oplysninger til DHS i sikker elektronisk form under overholdelse af de tekniske krav, der stilles af DHS.

3. Luftfartsselskaberne skal overføre PNR-oplysningerne til DHS i overensstemmelse med stk. 1 og 2, først 96 timer før en planlagt afgang og derudover enten løbende eller for et fast antal rutinemæssige og planlagte overførsler som fastsat af DHS.

4. Parterne er under alle omstændigheder enige om, at alle luftfartsselskaber skal have erhvervet den tekniske kompetence til at anvende "push-metoden" senest 24 måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.

5. DHS kan, om nødvendigt, fra sag til sag kræve, at et luftfartsselskab overfører PNR-oplysningerne imellem eller efter de i stk. 3 beskrevne regelmæssige overførsler. DHS kan kræve, at luftfartsselskaber på anden måde giver adgang til oplysningerne, hvis de af tekniske årsager er ude af stand til at reagere rettidigt på anmodninger i medfør af denne artikel og i overensstemmelse med DHS's standarder, eller for i særlige tilfælde at reagere på en specifik, presserende og alvorlig trussel.

Artikel 16

National udveksling af oplysninger

1. DHS kan kun udveksle PNR-oplysninger, efter at der er foretaget en omhyggelig vurdering af, om udvekslingen opfylder følgende garantier:

   a) udvekslingen skal være i overensstemmelse med artikel 4

   b) udvekslingen må kun foregå med indenlandske regeringsmyndigheder med henblik på at fremme de i artikel 4 nævnte anvendelser

   c) de myndigheder, der modtager PNR-oplysningerne, skal træffe sikkerhedsforanstaltninger, der svarer til eller kan sammenlignes med dem, der er fastsat i denne aftale, og

   d) PNR-oplysninger må kun udveksles til støtte for sager, som undersøges eller efterforskes, og i henhold til skriftlige aftaler og den amerikanske lovgivning om udveksling af oplysninger mellem indenlandske regeringsmyndigheder.

2. De sikkerhedsforanstaltninger, der er beskrevet i stk. 1, skal overholdes ved overførslen af analytiske oplysninger, der er opnået via PNR-oplysninger, i medfør af denne aftale.

Artikel 17

Videre overførsel

1. De Forenede Stater kan kun overføre PNR-oplysninger til kompetente regeringsmyndigheder i tredjelande, hvis det sker på vilkår, der er forenelige med denne aftale, og kun efter at have forvisset sig om, at modtageren har til hensigt at anvende oplysningerne til formål, der er forenelige med disse vilkår.

2. Ud over krisesituationer sker sådanne overførsler af oplysninger i henhold til udtrykkelige aftaler, som indeholder bestemmelser om beskyttelse af privatlivets fred svarende til dem, som DHS anvender på PNR-oplysninger som fastsat i denne aftale.

3. PNR-oplysninger må kun udveksles til støtte for sager, som undersøges eller efterforskes.

4. Såfremt DHS får kendskab til, at PNR-oplysninger om en borger eller en person med ophold i en EU-medlemsstat er blevet overført, skal de kompetente myndigheder i den berørte medlemsstat underrettes hurtigst muligt.

5. De sikkerhedsforanstaltninger, der er beskrevet i stk. 1-4, skal overholdes ved overførslen af analytiske oplysninger, der er opnået via PNR-oplysninger, i medfør af denne aftale.

Artikel 18

Samarbejde mellem politi, retshåndhævende myndigheder og domstole

1. I overensstemmelse med de gældende retshåndhævelsesaftaler eller andre aftaler og ordninger om informationsudveksling, der er indgået mellem De Forenede Stater og EU's medlemsstater, Europol eller Eurojust, sørger DHS for, at relevante analytiske oplysninger, der er opnået via PNR-oplysninger, hurtigst muligt stilles til rådighed for de kompetente politimyndigheder, retslige myndigheder eller andre særlige retshåndhævende myndigheder i EU-medlemsstaterne, Europol og Eurojust inden for deres respektive mandater i forbindelse med sager, der undersøges eller efterforskes, med henblik på at forebygge, afsløre, efterforske og retsforfølge grænseoverskridende kriminalitet som beskrevet i artikel 4, stk. 1, litra b), adfærd eller aktiviteter i forbindelse med terrorhandlinger i Den Europæiske Union.

2. En politimyndighed eller en retslig myndighed i en EU-medlemsstat, Europol eller Eurojust kan inden for sit mandat anmode om adgang til PNR-oplysninger eller relevante analytiske oplysninger opnået via PNR-oplysninger, der er nødvendige i et specifikt tilfælde for at forebygge, afsløre, efterforske og retsforfølge en terrorhandling eller grænseoverskridende kriminalitet i Den Europæiske Union som beskrevet i artikel 4, stk. 1, litra b). DHS udleverer disse oplysninger i henhold til de aftaler og ordninger, der nævnes i stk. 1.

3. I henhold til stk. 1 og 2 udveksler DHS kun PNR-oplysninger efter at have foretaget en omhyggelig vurdering af, om udvekslingen opfylder følgende garantier:

   a) udvekslingen skal være i overensstemmelse med artikel 4

   b) udvekslingen må kun foregå med henblik på at fremme de i artikel 4 nævnte anvendelser og

   c) de myndigheder, der modtager PNR-oplysningerne, skal træffe sikkerhedsforanstaltninger, der svarer til eller kan sammenlignes med dem, der er fastsat i denne aftale.

4. De sikkerhedsforanstaltninger, der er beskrevet i stk. 1-3, skal overholdes ved overførslen af analytiske oplysninger, der er opnået via PNR-oplysninger, i medfør af denne aftale.

KAPITEL IV

GENNEMFØRELSESBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 19

Tilstrækkeligt beskyttelsesniveau

Med henblik på denne aftale og gennemførelsen heraf anses DHS i henhold til EU's relevante lovgivning om databeskyttelse for at sikre et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau for behandling

og anvendelse af PNR-oplysninger. Luftfartsselskaber, der i henhold til denne aftale har udleveret PNR-oplysninger til DHS, anses i den forbindelse for at have opfyldt de lovkrav vedrørende overførsel af sådanne oplysninger fra EU til De Forenede Stater, som gælder i EU.

Artikel 20

Gensidighed

1. Parterne fremmer aktivt inden for hver deres jurisdiktion samarbejdet mellem luftfartsselskaberne og alle PNR-systemer, der er i drift, eller som måtte blive vedtaget i den anden parts jurisdiktion, i overensstemmelse med denne aftale.

2. Da etableringen af et EU-PNR-system kan have væsentlig indvirkning på parternes forpligtelser i medfør af denne aftale, skal parterne høres for at afgøre, om der er behov for at tilpasse aftalen for at sikre fuld gensidighed, hvis og når et sådant system vedtages. Der bør under sådanne konsultationer især ses nærmere på, om der i et fremtidigt EU-PNR-system vil blive anvendt mindre strenge databeskyttelsesstandarder end dem, der er fastsat i denne aftale, og om den følgelig bør ændres.

Artikel 21

Gennemførelse og ikke-fravigelse

1. Denne aftale danner ikke grundlag for og giver ikke i henhold til amerikansk lovgivning nogen rettigheder eller fordele til private eller offentlige personer eller parter. Hver af parterne sikrer, at denne aftales bestemmelser gennemføres korrekt.

2. Intet i denne aftale afviger fra De Forenede Staters og medlemsstaternes eksisterende forpligtelser, herunder forpligtelser i medfør af aftalen af 25. juni 2003 om gensidig retshjælp mellem Den Europæiske Union og De Forenede Stater og tilknyttede gensidige instrumenter vedrørende retshjælp mellem USA og medlemsstaterne.

Artikel 22

Meddelelse om ændringer i national ret

Parterne underretter hinanden om vedtagelsen af enhver lov, der i væsentlig grad kan påvirke gennemførelsen af denne aftale.

Artikel 23

Revision og evaluering

1. Parterne reviderer i fællesskab gennemførelsen af denne aftale ét år efter dens ikrafttræden og derefter regelmæssigt som aftalt. Derudover evaluerer parterne i fællesskab denne aftale fire år efter dens ikrafttræden.

2. Parterne fastlægger i forvejen i fællesskab retningslinjerne og betingelserne for den fælles revision, og de giver hinanden meddelelse om sammensætningen af deres respektive hold. Med henblik på denne fælles revision repræsenteres Den Europæiske Union af Europa-Kommissionen, og De Forenede Stater repræsenteres af DHS. Holdene kan bestå af relevante eksperter i databeskyttelse og retshåndhævelse. Med forbehold af gældende lovgivning kræves det, at deltagere i den fælles revision har den fornødne sikkerhedsgodkendelse og respekterer tavshedspligten vedrørende drøftelserne. DHS sørger med henblik på den fælles revision for, at relevante dokumenter, systemer og medarbejdere er til rådighed.

3. Efter den fælles revision forelægger Europa-Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet for Den Europæiske Union. De Forenede Stater skal gives mulighed for at fremsætte skriftlige bemærkninger, der knyttes til rapporten.

Artikel 24

Tvistbilæggelse og suspension af aftalen

1. Enhver tvist om gennemførelsen af denne aftale og alle spørgsmål med tilknytning dertil bilægges ved konsultation mellem parterne med henblik på at nå frem til en gensidig acceptabel løsning, herunder at give hver part mulighed for at tilpasse sig denne løsning inden for en rimelig frist.

2. Hvis konsultationerne ikke fører til, at tvisten bilægges, kan hver af parterne ved skriftlig meddelelse ad diplomatiske kanaler suspendere anvendelsen af denne aftale. Opsigelsen får virkning 90 dage fra datoen for denne meddelelse, medmindre parterne er blevet enige om en anden dato.

3. Uanset denne aftales suspension behandles og anvendes alle PNR-oplysninger, som er i DHS's besiddelse i medfør af denne aftale inden dens suspension, fortsat i overensstemmelse med denne aftales sikkerhedsbestemmelser.

Artikel 25

Opsigelse

1. Hver af parterne kan ved skriftlig meddelelse ad diplomatiske kanaler til enhver tid opsige denne aftale.

2. Opsigelsen får virkning 120 dage fra datoen for denne meddelelse, medmindre parterne er blevet enige om en anden dato.

3. Forud for enhver opsigelse af denne aftale konsulterer parterne hinanden på en sådan måde, at der er tilstrækkelig tid til at nå frem til en gensidig acceptabel løsning.

4. Uanset denne aftales opsigelse behandles og anvendes alle PNR-oplysninger, som er i DHS's besiddelse i medfør af denne aftale inden dens opsigelse, fortsat i overensstemmelse med denne aftales sikkerhedsbestemmelser.

Artikel 26

Varighed

1. Denne aftale forbliver i kraft i en periode på syv år fra datoen for dens ikrafttrædelse, jf. dog artikel 25.

2. Ved udløbet af den i stk. 1 fastsatte periode og en eventuel efterfølgende forlængelsesperiode i medfør af stk. 1 forlænges aftalen for en periode på syv år, medmindre en af parterne mindst tolv måneder i forvejen ad diplomatiske kanaler giver den anden part skriftlig meddelelse om, at parten ikke har til hensigt at forlænge aftalen.

3. Uanset denne aftales udløb behandles og anvendes alle PNR-oplysninger, som er i DHS's besiddelse i medfør af denne aftale, fortsat i overensstemmelse med denne aftales sikkerhedsbestemmelser. Alle PNR-oplysninger, som er i DHS's besiddelse i medfør af aftalen mellem Amerikas Forenede Stater og Den Europæiske Union om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste(PNR)-oplysninger til United States Department of Homeland Security (DHS), undertegnet i Bruxelles og Washington den 23. og 26. juli 2007, behandles og anvendes også fortsat i overensstemmelse med nævnte aftales sikkerhedsbestemmelser

Artikel 27

Afsluttende bestemmelser

1. Denne aftale træder i kraft den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne har udvekslet notifikationer om, at de har afsluttet de nødvendige interne procedurer med henblik herpå.

2. Denne aftale erstatter fra dagen, hvor den træder i kraft, aftalen af 23. og 26. juli 2007.

3. Denne aftale finder kun anvendelse på Danmarks, Det Forenede Kongeriges og Irlands område, hvis Europa-Kommissionen skriftligt giver De Forenede Stater meddelelse om, at Danmark, Det Forenede Kongerige eller Irland har valgt at været bundet af aftalen.

4. Hvis Europa-Kommissionen giver De Forenede Stater meddelelse om, at aftalen vil gælde for Danmarks, Det Forenede Kongeriges eller Irlands område, inden den er trådt i kraft, finder aftalen anvendelse på de(n) pågældende land(e)s område den samme dag som for de øvrige EU-medlemsstater, der er bundet af aftalen.

5. Hvis Europa-Kommissionen efter aftalens ikrafttrædelse giver De Forenede Stater meddelelse om, at aftalen vil gælde for Danmarks, Det Forenede Kongeriges eller Irlands område, finder aftalen anvendelse på de(n) pågældende land(e)s område på den første dag efter, at De Forenede Stater har modtaget meddelelsen.

Udfærdiget i …, den … 2011 i to originaleksemplarer.

I henhold til EU-lovgivningen udfærdiges denne aftale også af EU på bulgarsk, dansk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk.

BILAG

Typer af PNR-oplysninger

1. PNR-registrets lokaliseringskode (PNR record locator code)
2. Dato for reservation/udstedelse af billetten
3. Planlagt(e) rejsedato(er)
4. Navn(e)
5. Disponible oplysninger om frequent flyer-ordninger og fordele (f.eks. gratis billetter, opgraderinger osv.)
6. Andre navne på PNR, herunder antal rejsende på PNR
7. Alle disponible kontaktoplysninger (herunder oplysninger om kilden)
8. Alle disponible oplysninger om betaling/debitering (men ikke andre oplysninger om transaktionen, der er knyttet til et kreditkort eller en konto, og som ikke vedrører rejsetransaktionen)
9. Rejseruten for den pågældende PNR
10. Rejsebureau/rejseagent
11. Oplysninger om code-sharing
12. Delte oplysninger
13. Passagerens rejsestatus (herunder bekræftelser og indtjekningsstatus)
14. Billetoplysninger, herunder billetnummer, enkeltbilletter og automatisk billetpris-angivelse (Automated Ticket Fare Quote)
15. Fuldstændige bagageoplysninger
16. Pladsoplysninger, herunder pladsnummer
17. Generelle bemærkninger, herunder OSI-, SSI- og SSR-oplysninger (Other Service Information, Special Service Information, Special Service Request)
18. Eventuelle indsamlede APIS-oplysninger (Advance Passenger Information System)
19. Oversigt over alle ændringer af PNR-oplysningerne under punkt 1-18

BILAG II

EU's erklæring om aftalen om anvendelse og overførsel af passagerlisteoplysninger til United States Department of Homeland Security ("aftalen"), for så vidt angår dets forpligtelser i henhold til aftalens artikel 17 og 23

1. Inden for rammerne af den fælles revisions- og evalueringsmekanisme, jf. aftalens artikel 23, og uden at dette berører andre spørgsmål, der eventuelt rejses gennem denne mekanisme, indhenter Den Europæiske Union oplysninger fra USA, hvis det er relevant, om udvekslingen af oplysninger om overførsel af PNR-oplysninger om EU-borgere og personer med ophold i EU til myndigheder i tredjelande, jf. aftalens artikel 17.

4. Inden for rammerne af konsultations- og revisionsmekanismen, jf. aftalens artikel 23, indhenter EU alle relevante oplysninger fra USA om gennemførelsen af betingelserne for sådanne overførsler i overensstemmelse med artikel 17.

5. EU lægger inden for rammerne af konsultations- og revisionsmekanismen, jf. aftalens artikel 23, særlig vægt på, at alle sikkerhedsforanstaltninger i forbindelse med gennemførelsen af bestemmelserne i artikel 17, stk. 2, overholdes, således at det sikres, at de tredjelande, der modtager sådanne oplysninger, har indvilliget i at træffe foranstaltninger til beskyttelse af privatlivets fred svarende til dem, som DHS anvender på PNR-oplysninger i henhold til denne aftale.